

ELIDENS

nl

Gasgestookte condensatieketel

DTG130 - 45/65/90/115 Eco.NOx Plus




**Gebruikers-
handleiding**


Inhoud


1	Veiligheidsvoorschriften	3
1.1	Algemene veiligheidsinstructies	3
1.1.1	Brandgevaar	3
1.1.2	Vergiftigingsgevaar	3
1.1.3	Gevaar voor brandwonden	3
1.1.4	Gevaar voor beschadiging	3
1.2	Aanbevelingen	4
1.3	Ventilatie	4
1.3.1	Versies met schoorsteen	4
1.3.2	Versies met geveldoorvoer	4
1.4	Onderhoud	4
1.5	Aanpassing aan een ander type gas	4
1.6	Aansprakelijkheden	5
1.6.1	Aansprakelijkheid fabrikant	5
1.6.2	Aansprakelijkheid van de installateur	5
1.6.3	Aansprakelijkheid gebruiker	5
2	Over deze handleiding	5
2.1	In de handleiding gebruikte symbolen	5
2.2	Afkortingen	5
3	Beschrijving	6
3.1	Ketels	6
3.2	Bedieningspaneel	7
3.2.1	Elektromechanische onderdelen	7
3.2.2	Display	7
3.2.3	Toegankelijke toetsen als het luik gesloten is	8
3.2.4	Toegankelijke toetsen als het luik geopend is	8
4	Energie- en milieubesparing	9
5	Inbedrijfstelling	9
6	Uitschakeling van de ketel	9
7	Bij storing	10
8	Foutmeldingen	10
9	Bijlage - Informatie betreffende de ecoconcept richtlijnen en de energie-etikettering	12

Duitse handleiding referentie 300003110 op aanvraag verkrijgbaar.

1 Veiligheidsvoorschriften

 **Gevaar**
Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van acht jaar en ouder en mensen met lichamelijke, gevoelsmatige of geestelijke beperkingen of met gebrek aan ervaring en kennis als ze begeleiding en instructie krijgen hoe het apparaat op een veilige manier te gebruiken en de eraan verbonden gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Zonder begeleiding mag schoonmaak en gebruikers onderhoud niet door kinderen worden gedaan.


 **Werkzaamheden aan de installatie mogen uitsluitend worden uitgevoerd door deskundig personeel, volgens de regels van de kunst en de aanwijzingen in deze handleiding.**

 **Maak het toestel spanningsloos voor u met de werkzaamheden begint. Bescherm de installatie tegen het ongewild inschakelen.**

1.1 Algemene veiligheidsinstructies

1.1.1 Brandgevaar

 **Bewaar geen producten van brandbaar materiaal in de buurt van het apparaat.**

 **Gebruik bij een gaslucht geen open vuur, rook niet, schakel geen contacten of elektrische schakelaars in (bel, verlichting, motor, lift, enz.).**

1. Sluit de gasaanvoer af
2. Open de ramen
3. Doof alle vlammen
4. Ontruim de woning
5. Neem contact op met een vakman
6. Waarschuw de gasleverancier


1.1.2 Vergiftigingsgevaar

 **De luchtinlaten in het lokaal niet verstoppen (ook niet gedeeltelijk).**

 **Indien u rookgassen ruikt**

1. Schakel het apparaat uit
2. Open de ramen
3. Ontruim de woning
4. Neem contact op met een vakman

1.1.3 Gevaar voor brandwonden

 **Vermijd direct contact met de kijkglas in de keteldeur.**

 **Afhankelijk van de instellingen van het apparaat:**

- De temperatuur van de rookgasleidingen kan meer dan 60°C worden
- De temperatuur van de radiatoren kan 95°C worden
- De temperatuur van het sanitair warm water kan 65°C worden

1.1.4 Gevaar voor beschadiging

 **Bewaar geen chloor- of fluorhoudende verbindingen in de buurt van het apparaat.**

 **Installeer het apparaat in een vorstvrije ruimte.**

Onderhoud het apparaat: Neem contact op met een vakman of sluit een onderhoudscontract af voor de jaarlijkse servicebeurt van het apparaat.

1.2 Aanbevelingen

-  Om de goede werking van het toestel te garanderen, moet deze handleiding nauwkeurig worden gevolgd.
-  Werkzaamheden aan de installatie mogen uitsluitend worden uitgevoerd door deskundig personeel.
-  Als fabrikant kunnen wij geenszins aansprakelijk worden gesteld indien het apparaat niet goed wordt gebruikt, niet of slecht wordt onderhouden of niet correct gemonteerd wordt (wat dat betreft moet u zelf zorgen dat de montage aan een erkend installateur wordt toevertrouwd).
-  Controleer de afdichting van de aansluitingen van de gas- en waterleiding.
-  Controleer of het apparaat is afgesteld op de juiste gassoort.
-  Neem de polen die op het klemmenbord zijn aangegeven in acht: fasegeleider (L), nulgeleider (N) en aardgeleider $\frac{\perp}{\perp}$.
-  Controleer regelmatig of er voldoende water en waterdruk in de installatie is.
-  Gevaar voor brandwonden bij rechtreeks contact met het vlamkijkvenster.

1.3 Ventilatie

1.3.1 Versies met schoorsteen

-  De luchtinlaten in het lokaal niet verstopen (ook niet gedeeltelijk).

Frankrijk: de doorsnede van de ventilatie, die verplicht is in de ruimte waar de ketel geïnstalleerd is, moet voldoen aan de norm DTU 61.1 (P 45 204) en met name aan de instructie betreffende de algemene inrichting (Dossier 1764 april 1982).

België: de doorsnede van de ventilatie, die verplicht is in de ruimte waar de ketel geïnstalleerd is, moet voldoen aan de norm NBN D51-003.


Duitsland: de doorsnede van de ventilatieopening, die verplicht is in het lokaal waar de ketel is opgesteld, moet voldoen aan de norm VDI 2050 fiche 1 aan de andere plaatselijk geldende regelgevingen.

Andere landen: de doorsnede van de ventilatie, die verplicht is in de ruimte waar de ketel geïnstalleerd is, moet voldoen aan de in dat land geldende normen.

1.3.2 Versies met geveldoorvoer

Er is geen ventilatie nodig in de ruimte waar de ketel geïnstalleerd is. Er is ventilatie nodig indien er een mechanische uitsluiting op het gas aanwezig is.

1.4 Onderhoud

- Het onderhoud en het reinigen van de ketel en het vegen van de rookgasbuis en de ontluchtingspot moet verplicht minstens één keer per jaar door een vakman uitgevoerd worden.
- De waterdruk van de installatie regelmatig controleren (> 1 bar) en eventueel bijvullen. De ketel niet plotseling met koud water bijvullen terwijl de ketel warm is.
- Het is aanbevolen een onderhoudscontract af te sluiten.
-  De installatie niet aftappen, tenzij dit absoluut nodig is. Voorbeeld: Meerdere maanden afwezig terwijl er vorstgevaar in het gebouw is.

1.5 Aanpassing aan een ander type gas

■ België:

De werkzaamheden die nodig zijn om van de ene gassoort op een andere over te gaan, moeten door een monteur van SERV'élite uitgevoerd worden.

■ Andere landen:

De werkzaamheden die nodig zijn om van de ene gassoort naar een andere over te gaan, moeten door uw installateur uitgevoerd worden.

1.6 Aansprakelijkheden

1.6.1 Aansprakelijkheid fabrikant

Onze producten worden gemaakt volgens de verschillende van toepassing zijnde richtlijnen. Zij worden daarom geleverd met de **CE** markering en alle benodigde documenten. Vanwege de permanente zorg voor de kwaliteit van onze producten, zoeken wij voortdurend naar manieren om deze te verbeteren. Daarom houden wij ons het recht voor de in dit document genoemde specificaties te wijzigen.

In de volgende gevallen zijn wij als fabrikant niet aansprakelijk:

- Het niet in acht nemen van de installatieinstructies van het apparaat
- Het niet in acht nemen van de gebruiksinstructies van het apparaat
- Achterstallig of onvoldoende onderhoud aan het apparaat

1.6.2 Aansprakelijkheid van de installateur

De installateur is aansprakelijk voor de installatie en de eerste inbedrijfstelling van het apparaat. De installateur dient de volgende instructies in acht te nemen:

- Lees de instructies van het apparaat in de meegeleverde handleidingen en neem deze in acht
- Installeer het apparaat overeenkomstig de op dit moment geldende wetgeving en normen

- Voer de eerste inbedrijfstelling en alle benodigde controles uit
- Leg de installatie uit aan de gebruiker
- Als onderhoud noodzakelijk is, waarschuw dan de gebruiker voor de controle- en onderhoudsplicht betreffende het apparaat
- Overhandig alle handleidingen aan de gebruiker

1.6.3 Aansprakelijkheid gebruiker

Om het optimaal functioneren van de installatie te garanderen, moet u de volgende instructies in acht nemen:


- Lees de instructies van het apparaat in de meegeleverde handleidingen en neem deze in acht


- Vraag de hulp van een erkend installateur voor de installatie en de uitvoering van de eerste inbedrijfstelling
- Vraag aan de installateur uitleg over uw installatie
- Laat de benodigde inspecties en onderhoud uitvoeren door een erkend installateur
- Bewaar de handleidingen in goede staat en in de buurt van het apparaat

2 Over deze handleiding

2.1 In de handleiding gebruikte symbolen

 **Opgelet gevaar**
Kans op lichamelijk letsel en materiële schade. Neem altijd de instructies in acht voor de veiligheid van personen en goederen.

 Bijzondere informatie
Hou rekening met de informatie om het comfort te behouden.

 Verwijzing
Verwijzing naar andere handleidingen of andere pagina's van de handleiding.

2.2 Afkortingen

▶ **SWW:** Sanitair warm water.

▶ **PPS:** Polypropyleen - moeilijk ontvlambaar.

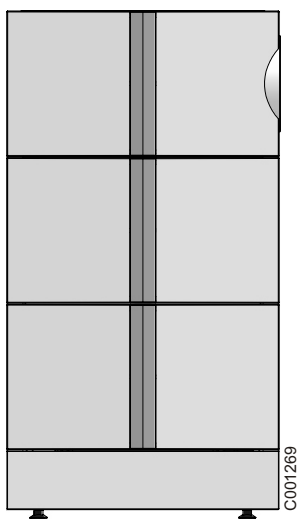
▶ **CLV:** Gemeenschappelijk rookgasafvoer voor een gesloten ketel

3 Beschrijving

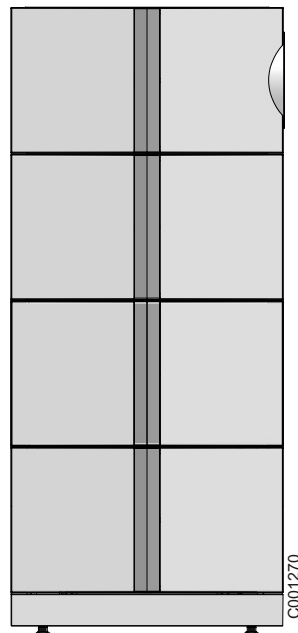
3.1 Ketels

De gepresenteerde modellen worden in de verschillende landen volgens hun verkoopprogramma verkocht.

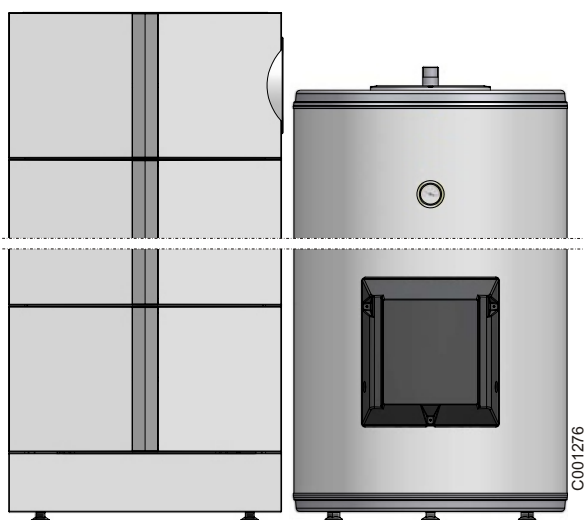
■ Ketel alleen 45 kW - 65 kW



Ketel alleen 90 kW - 115 kW

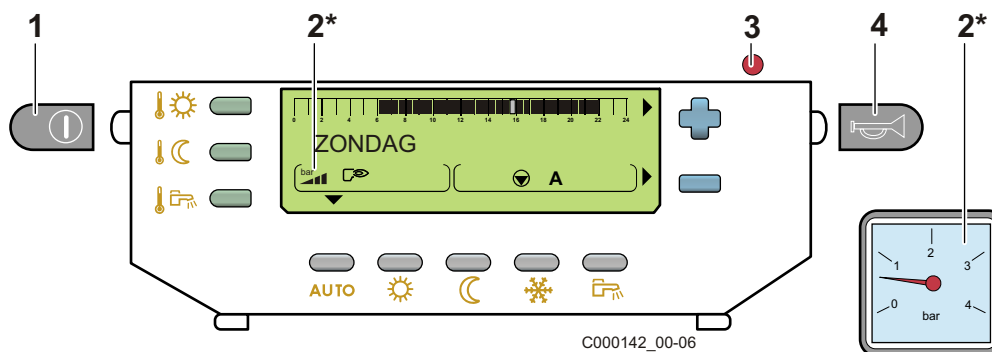


■ Ketel met sww boiler BC of BP 150,200,300 l - 45,65,90,115 kW



3.2 Bedieningspaneel

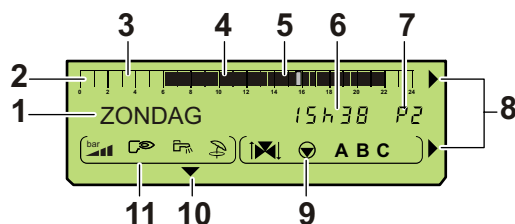
3.2.1 Elektromechanische onderdelen



1	Hoofdschakelaar Aan / Uit
2	Manometer * Afhankelijk van het model van het apparaat is de manometer handbediend (weergave op de wijzerplaat) of automatisch (weergave d.m.v. een pictogram)

3	Verklikkerlamp Werking/Alarm Groene LED verlicht: Normale werking Rode led brandt: Brander in veiligheidsstand Rode LED knipperend: Abnormale werking (Zie hoofdstuk "7 Bij storing")
4	Resetknop voor de vlambeveiligingsautomaat

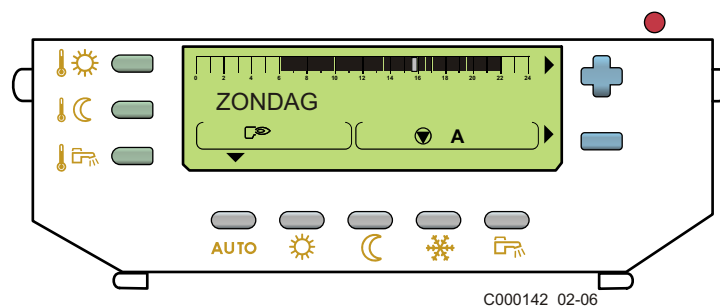
3.2.2 Display



1	Weergave tekst en nummers
2	Grafische displaybalk van het programma van het de kring A, B of C
3	Lichte zone: Nachtperiode of Laden van het reservoir niet toegestaan
4	Donkere zone: Dagperiode of Laden van het reservoir toegestaan
5	Knippercursor die de lopende uurtijd aanduidend
6	Numerieke display (lopende uurtijd, ingestelde waarden, parameters, enz.)
7	Display van het actieve klok programma, P1, P2, P3, P4 of Zo: automatische onderbreking zomer"
8	De pijlen knipperen wanneer de instelwaarden gewijzigd kunnen worden met de toetsen + en -

9	Werkingsymbolen van de kringen
↑	Opening van de driewegmengkraan
↓	Sluiting van de driewegmengkraan
⏪	Pomp van de weergegeven kring werkt
A, B, C	Naam van de weergegeven kring
10	Aanwijzing zichtbaar boven de geactiveerde toets m.b.t. de werkwijze
11	Symbolen die de actieve staat van de ingangen/uitgangen aanduiden
👁️	Brander werkt
🔧	Laadpomp SWW werkt
🔄	Zomercyclus
📶	Niet beschikbaar

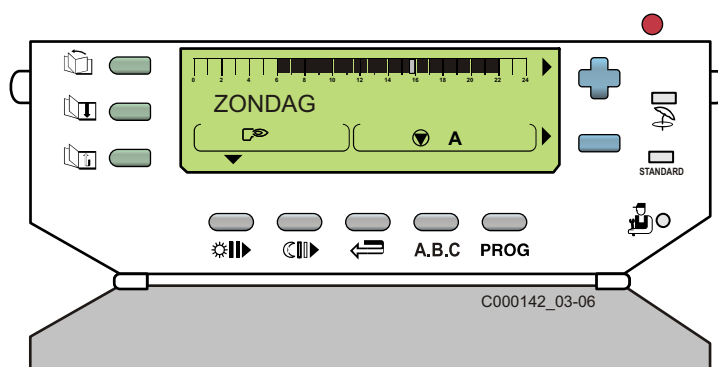
3.2.3 Toegankelijke toetsen als het luik gesloten is



Instelling van de temperaturen	
	Comfort temperatuur
	Geringe temperatuur
	Temperatuur SWW
	Laat toe de geselecteerde temperatuur in te stellen

Selectietoetsen voor werksmodus	
AUTO	Werkwijze volgens geprogrammeerde uurregeling
	Geforceerde werking bij comforttemperatuur: - tot middernacht indien ▼ knippert - permanent indien ▼ permanent brandt
	Geforceerde werking bij geringe temperatuur: - tot middernacht indien ▼ knippert - permanent indien ▼ permanent brandt
	Antivriesmodus
	Cyclus Laden van het reservoir toegestaan: - tot middernacht indien ▼ knippert - permanent indien ▼ permanent brandt

3.2.4 Toegankelijke toetsen als het luik geopend is



	Toets handmatige onderbreking "Zomer" De verwarming wordt uitgeschakeld en de SWW-productie wordt verzorgd. De symbolen en Zo worden weergegeven.
STANDARD	Programmatoets standaard" Reset van alle uurprogramma's
	Toegangstoets tot de parameters uitsluitend bestemd voor de installateur
Toetsen voor toegang tot de instellingen en metingen	
	Selecteren van de titels
	Selecteren van de lijnen
	Terugkeer naar de voorgaande lijn

Programmeertoetsen	
	Invoeren (in schijven van telkens een halfuur) van de dagperiodes of van de periodes waarin het laden van het reservoir toegestaan is (donkere zone)
	Invoeren (in schijven van telkens een halfuur) van de nachtperiodes of van de periodes waarin het laden van het reservoir niet toegestaan is (lichte zone)
	Toets return
A.B.C.	Selectietoets van de weer te geven kring
PROG	Selectietoets van het actieve verwarmingsprogramma (P1, P2, P3 of P4)


4 Energie- en milieubesparing

Deze verwarmingsketel heeft alle functionaliteiten die men van een condensatieketel verwachten mag. Geavanceerde technieken dienden niet alleen voor het uitzonderlijk zuinige ontwerp op het gebied van geld en energie en derhalve ecologie, maar werden eveneens toegepast voor een maximaal comfort: warmte in het hele huis, warm water, een ongelooflijk eenvoudig gebruik en een stille werking dankzij het lage geluidsniveau.

De condensatie-gasketel, gebruikt niet alleen de warmte in de uitlaatgassen (voelbaar), maar profiteert eveneens van de latente warmte (verborgen). Deze energie wordt gehaald uit de tijdens het verbranden geproduceerde waterdamp en wordt niet benut door traditionele ketels. De uitlaatgassen worden hier in de ketel zodanig afgekoeld, dat de waterdamp condenseert en extra warmte afkomstig uit de uitlaatgassen in het verwarmingssysteem gebracht wordt.


De verwarmingsketel voldoet aan de eisen van het Duitse besluit betreffende energiebesparing (Energie-EinsparVerordnung, EnEV) en biedt een werkelijk uitzonderlijke kwaliteit-/prijsverhouding.

5 Inbedrijfstelling

 **De eerste inbedrijfstelling moet worden uitgevoerd door een erkend installateur.**

1. Controleer de waterdruk van de cv-installatie. Eventueel water bijvullen.
2. Open de gaskraan.

3. Bedieningspaneel:

- Til het klepje van het paneel op.
- Zet de Aan/Uitschakelaar op .
- Luik weer sluiten.

6 Uitschakeling van de ketel

Zet de Aan/Uitschakelaar op .

■ Te nemen voorzorgsmaatregelen bij kans op vorst

■ Verwarmingscircuit

Een goed gedoseerd antivriesmiddel te gebruiken om te vermijden dat het verwarmingswater bevriest. Anders de installatie volledig aftappen. In alle gevallen de installateur raadplegen.

■ Sanitair-warmwatercircuit

Het reservoir en de sanitair-waterleidingen aftappen.



■ Voorzorgsmaatregelen bij een langdurige uitschakeling (een jaar of langer)

- De ketel en de schoorsteen zorgvuldig laten reinigen.
- De deur van de ketel sluiten om elke luchtcirculatie binnenin de ketel te vermijden.
- De leiding die de verwarmingsketel met de schoorsteen verbindt verwijderen en de buis met een prop afsluiten.

7 Bij storing

Uit te voeren controles alvorens uw installateur te bellen:

De brander ontsteekt niet.

- ▶ De veiligheidsthermostaat is uitgeschakeld door incidentele oververhitting. Voor het opstarten van de ketel: Op de resetknop  drukken. Bel echter ook uw installateur.
- ▶ Uitschakeling van het veiligheidssysteem als gevolg van de afvoer van de rookgassen. Voor het opstarten van de ketel: Op de resetknop  drukken. Komen dergelijke storingen herhaaldelijk voor, neem dan contact op met uw installateur. Waarschijnlijk is de rookgasafvoerbuis geheel of gedeeltelijk verstopt.

De brander werkt, maar de radiatoren zijn koud.


- Ontlucht de radiatoren.
- Vul het water in de primaire kring bij.
- Controleer de goede werking van de verwarmingspomp.
- Neem contact op met uw installateur, indien u vaak water bij moet vullen.


Alvorens een storing aan de installateur te melden eerst de volgende inlichtingen noteren:

- Soort product
- Serienummer
- Type brandstof

Deze aanwijzingen staan op het kenplaatje dat aan de binnenzijde van de klep van het bedieningspaneel is geplakt.

8 Foutmeldingen

Melding	Mogelijke oorzaak	Oplossing
24V KORT-SL.	Kortsluiting 24 V	De ketel terugstellen  . Contacteer uw installateur.

Fouten	Mogelijke oorzaak	Oplossing
GEBR.ONTST.	Fout in ontsteking Fout in ionisatie Defecte gasklep Geen gas of aanwezigheid van lucht in de buisleiding	
GEBR.IONSTROOM	Ionisatiefout tijdens bedrijf	
DEFAULT MCBA XX	Interne fout in vlambeveiligingsautomaat	
DEF.MCBA 5	Externe invloeden	
DEF.MCBA 11	Interne fout	
DEF.MCBA 24	Omkering sensor verwarmingsketel en sensor retourleiding	
GEBR.GASKLEP.	Gecombineerde gasmodule defect	
HERWAPENEN	Bedieningsfout	
COM.GEBR.MCBA	Communicatiefout tussen DIEMATIC en de vlambeveiligingsautomaat	
GEBR.RUIM.V.A GEBR.RUIM.V.B GEBR.RUIM.V.C GEBR.AANV.V.B GEBR.AANV.V.C GEBREK BUIT.V. GEBR.RUIM.ZWE	Fout van de betreffende sensor	De ketel terugstellen  . Contacteer uw installateur.
GEB.VENT.UIT	De ventilator werkt niet	
GEB.VENT.IN	De ventilator werkt permanent	
GEBR. KETEL V.	Ketelsensor defect	
GEBREK SWW V.	sanitair warmwatersensor defect	
GEBR.ROOKGASV.	Thermische terugslagbeveiliging defect	
GEB.RET.VOELER	Terugloopsensor defect	
PARASIT.VLAM.	Detectie van een parasitair vlamsignaal	
VEILIGHEIDS TH	Temperatuur vertrekleiding > 97 °C	
ROOKG.VEIL.TH.	Rookgastemperatuur > 105 °C	
STB RETOUR	Temperatuur terugkeer te hoog	

De ketel terugstellen . Contacteer uw installateur.

Garanties

U heeft één van onze toestellen verworven en wij danken u voor het vertrouwen dat u ons op deze manier betuigt.

Graag vestigen wij uw aandacht op het feit dat dit toestel zijn oorspronkelijke kwaliteiten des te beter zal behouden als het regelmatig gecontroleerd en onderhouden wordt.

Uw installateur en heel ons net staan uiteraard tot uw dienst.

■ Garantievoorwaarden

Op dit toestel is een contractuele garantie van toepassing tegen alle fabricagefouten; de garantieperiode gaat in op de op de rekening van de installateur vermelde datum van aankoop.

De garantieperiode staat vermeld in onze tariefcatalogus.

Als fabrikant kunnen wij geenszins aansprakelijk worden gesteld indien het toestel niet goed wordt gebruikt, niet of slecht wordt onderhouden of niet correct gemonteerd wordt (wat dat betreft moet u zelf zorgen dat de montage aan een erkend installateur wordt toevertrouwd).

In het bijzonder kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor materiële schade, immateriële verliezen of lichamelijke ongevallen naar aanleiding van een installatie die niet overeenstemt met:

- de wettelijke en reglementaire of door de plaatselijke overheid opgelegde bepalingen
- de nationaal of plaatselijk geldende bepalingen en de bijzondere bepalingen met betrekking tot de installatie
- onze handleidingen en installatievoorschriften, met name voor wat betreft het regelmatige onderhoud van de toestellen
- de regels van goed vakmanschap

Onze garantie is beperkt tot de vervanging of reparatie van de door onze technische diensten als defect erkende onderdelen, met uitsluiting van de arbeids-, verplaatsings- en transportkosten.

Onze garantie geldt niet voor de vervangings- of reparatiekosten voor onderdelen die defect zijn naar aanleiding van normale slijtage, een verkeerd gebruik, de tussenkomst van niet-vakbekwame derden, een gebrekkig of onvoldoende toezicht of onderhoud, een niet-conforme elektrische voeding of het gebruik van ongeschikte brandstof of van brandstof van slechte kwaliteit.

Op de kleinere onderdelen, zoals motoren, pompen, elektrische afsluiters, enz. is de garantie enkel geldig als deze nooit gedemonteerd werden.

■ Frankrijk

De voorgaande bepalingen sluiten de toepassing van de wettelijke garantie, conform de artikelen 1641 tot en met 1648 van het burgerlijk wetboek ten gunste van de koper niet uit.

■ België

De voorgaande bepalingen betreffende de contractuele garantie sluiten de toepassing ten gunste van de koper van de wettelijke in België toepasselijke bepalingen op het gebied van verborgen gebreken niet uit.

■ Italië

De garantieperiode staat aangegeven op het met het toestel meegeleverde certificaat.

Als fabrikant kunnen wij geenszins aansprakelijk worden gesteld indien het toestel niet goed wordt gebruikt, niet of slecht wordt onderhouden of niet correct geïnstalleerd wordt (wat dat betreft moet u zelf zorgen dat de installatie en het onderhoud aan een erkend installateur en een servicedienst worden toevertrouwd).

De rechten, vermeld in de Europese richtlijn 99/44/EEG, geïmplementeerd door het wettelijk besluit nr. 24 van 2 februari 2002, gepubliceerd in het Staatsblad nr. 57 van 8 maart 2002, blijven van kracht.

■ Zwitserland

Het gebruik van de garantie is onderworpen aan de voorwaarden voor verkoop, levering en garantie van het bedrijf dat onze producten in de hanel brengt.

■ Polen

De garantievoorwaarden staan op de garantietafel vermeld.

■ Rusland

De hiervoor vermelde bepalingen sluiten in geen geval de rechten van de consument uit, die gegarandeerd worden door de wet van de Russische Federatie op het gebied van verborgen gebreken.

De garantievoorwaarden en de toepassingsvoorwaarden van de garantie staan op de garantietafel vermeld.

De garantie geldt niet voor het vervangen of repareren van aan slijtage onderhevige onderdelen als gevolg van een normaal gebruik. Deze onderdelen omvatten onder andere de thermokoppels, de sproeiers, de controle- en ontstekingsystemen van de vlam, de zekeringen, de pakkingsen.

■ Andere landen

De voorgaande bepalingen sluiten de toepassing ten gunste van de koper van de wettelijke toepasselijke bepalingen op het gebied van verborgen gebreken in het land van de koper niet uit.

Bijlage

Informatie over de richtlijnen voor eco-ontwerp en energielabels

Inhoudsopgave

1	Bijzondere informatie	3
1.1	Aanbevelingen	3
1.2	Eco-ontwerpichtlijn	3
1.3	Technische gegevens - ruimteverwarmingstoestellen	3
1.4	Verwijdering en recycling	4
1.5	Productkaart - temperatuurregelaars	4
1.6	Productkaart - ruimteverwarmingstoestellen	4
1.7	Pakketkaart - Ketel	6

1 Bijzondere informatie

1.1 Aanbevelingen



Toelichting

De assemblage, installatie en het onderhoud van de installatie mogen uitsluitend door gekwalificeerde personen worden uitgevoerd.

1.2 Eco-ontwerprichtlijn

Dit product voldoet aan de eisen van Europese richtlijn 2009/125/EG inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten.

1.3 Technische gegevens - ruimteverwarmingstoestellen

Tab.1 Technische parameters voor ruimteverwarmingstoestellen

			DTG 130–45 Eco.NOx Plus	DTG 130–65 Eco.NOx Plus	DTG 130–90 Eco.NOx Plus	DTG 130– 115 Eco.NOx Plus
Ketel met rookgascondensor			Ja	Ja	Ja	Ja
Lagetemperatuurketel ⁽¹⁾			Nee	Nee	Nee	Nee
B1-ketel			Nee	Nee	Nee	Nee
Ruimteverwarmingstoestel met warmtekrachtkoppeling			Nee	Nee	Nee	Nee
Combinatieverwarmingstoestel			Nee	Nee	Nee	Nee
Nominale warmteafgifte	P_{rated}	kW	41	62	84	107
Nuttige warmteafgifte bij nominale warmteafgifte en werking op hoge temperatuur ⁽²⁾	P_4	kW	40,8	61,5	84,2	107,0
Nuttige warmteafgifte bij 30% van de nominale warmteafgifte en werking op lage temperatuur ⁽¹⁾	P_1	kW	13,7	20,5	27,9	35,7
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming	η_s	%	94	94	-	-
Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte en werking op hoge temperatuur ⁽²⁾	η_4	%	89,3	89,4	88,2	87,5
Nuttig rendement bij 30% van de nominale warmteafgifte en werking op lage temperatuur ⁽¹⁾	η_1	%	99,6	99,5	97,4	97,3
Supplementair elektriciteitsverbruik						
Vollast	el_{max}	kW	0,055	0,088	0,136	0,213
Deellast	el_{min}	kW	0,025	0,031	0,033	0,039
Stand-by	P_{SB}	kW	0,011	0,011	0,011	0,011
Overige gegevens						
Warmteverlies in stand-by	P_{stby}	kW	0,127	0,125	0,131	0,131
Energieverbruik van ontstekingsbrander	P_{ign}	kW	-	-	-	-
Jaarlijks energieverbruik	Q_{HE}	GJ	126	190	-	-
Geluidsvermogensniveau, binnen	L_{WA}	dB	49	49	-	-

			DTG 130–45 Eco.NOx Plus	DTG 130–65 Eco.NOx Plus	DTG 130–90 Eco.NOx Plus	DTG 130– 115 Eco.NOx Plus
Emissies van stikstofoxiden	NO _x	mg/kWh	33	29	41	41
(1) Lage temperatuur betekent voor verwarmingsketels met rookgascondensor een temperatuur van 30°C, voor lagetemperatuurketels 37°C en voor andere verwarmingstoestellen 50°C (bij de inlaat van het verwarmingstoestel). (2) Werking op hoge temperatuur betekent een retourtemperatuur van 60°C bij de inlaat van het verwarmingstoestel en een toevoertemperatuur van 80°C bij de uitlaat van het verwarmingstoestel.						

**Zie**

De achterzijde voor contactgegevens.

1.4 Verwijdering en recycling

Afb.1 Recycling

**Waarschuwing**

Het verwijderen en afvoeren van de ketel moeten door een erkend installateur worden uitgevoerd volgens de plaatselijke en nationale regelgeving.

Als de ketel verwijderd moet worden genomen, ga dan als volgt te werk:

1. Zet de ketel uit.
2. Verbreek de elektrische voeding van de ketel.
3. Sluit de hoofdgaskraan.
4. Sluit de hoofdwaterkraan.
5. Sluit de gaskraan op de ketel.
6. Tap de installatie af.
7. Demonteer de ontluichtslang bovenop de sifon.
8. Demonteer de sifon.
9. Verwijder de lucht-/rookgasleidingen.
10. Maak alle leidingen los aan de onderkant van de ketel.
11. Ontmantel de ketel.

1.5 Productkaart - temperatuurregelaars

Tab.2 Productkaart voor temperatuurregelaars

		Diematic 3
Klasse		II
Bijdrage aan energie-efficiëntie voor ruimteverwarming	%	2

1.6 Productkaart - ruimteverwarmingstoestellen

Tab.3 Productkaart voor ruimteverwarmingstoestellen

		DTG 130–45 Eco.NOx Plus	DTG 130–65 Eco.NOx Plus
Seizoensgebonden energie-efficiëntieklasse voor ruimteverwarming		A	A
Nominale warmteafgifte (<i>Prated of Psup</i>)	kW	41	62
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming	%	94	94
Jaarlijks energieverbruik	GJ	126	190
Geluidsvermogensniveau L _{WA} binnen	dB	49	49



Zie

Voor specifieke voorzorgsmaatregelen voor assemblage, installatie en onderhoud: zie hoofdstuk over veiligheidsvoorschriften.

1.7 Pakketkaart - Ketel

Afb.2 Pakketkaart voor ketels met vermelding van de energie-efficiëntie voor ruimteverwarming van het pakket

Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming door ruimteverwarmingstoestel met ketel ①
 %

Temperatuurregelaar ②
 overeenkomstig productkaart temperatuurregelaar Klasse I = 1%, Klasse II = 2%, Klasse III = 1,5%,
 Klasse IV = 2%, Klasse V = 3%, Klasse VI = 4%,
 Klasse VII = 3,5%, Klasse VIII = 5% + %

Tweede ketel ③
 overeenkomstig productkaart ketel Seizoensgebonden energie-efficiëntie van
 ruimteverwarming (in %)
 $(\text{ } - \text{'I'}) \times 0,1 = \pm \text{ } \%$

Bijdrage zonne-energie ④
 overeenkomstig productkaart zonne-energie-installatie

Collectoroppervlak (in m²)

('III' x + 'IV' x)

Volume warmwatertank (in m³)

Collectorefficiëntie (in %)

) x 0,9 x (/100)

Klasse warmwatertank ⁽¹⁾

A* = 0,95, A = 0,91,
 B = 0,86, C = 0,83,
 D - G = 0,81

x = + %

(1) Als de klasse van de warmwatertank boven A is, gebruik dan 0,95

Aanvullende warmtepomp ⑤
 overeenkomstig productkaart warmtepomp Seizoensgebonden energie-efficiëntie van
 ruimteverwarming (in %)
 $(\text{ } - \text{'I'}) \times \text{'II'} = + \text{ } \%$

Bijdrage zonne-energie EN aanvullende warmtepomp ⑥
 selecteer kleinste waarde

0,5 x OF

0,5 x = - %

Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming door pakket ⑦
 %

Seizoensgebonden energie-efficiëntieklasse van ruimteverwarming door pakket

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
G	F	E	D	C	B	A	A*	A**	A***
<30%	≥30%	≥34%	≥36%	≥75%	≥82%	≥90%	≥98%	≥125%	≥150%

Ketel en aanvullende warmtepomp geïnstalleerd met laagtemperatuurwarmtestralers bij 35 °C? ⑦
 overeenkomstig productkaart warmtepomp + (50 x 'II') = %

De energie-efficiëntie van het pakket producten waarop deze kaart betrekking heeft, stemt eventueel niet overeen met de feitelijke energie-efficiëntie na installatie in het gebouw aangezien deze efficiëntie ook door andere factoren wordt beïnvloed, zoals het warmteverlies in het distributiesysteem en de dimensionering van de producten in verhouding tot de grootte van het gebouw en de kenmerken ervan.

AD-3000743-01

I De waarde van de seizoengebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming van de hoofdverwarming, uitgedrukt in %.

- II De factor voor het wegen van de warmteafgifte van hoofd- en aanvullende verwarmingstoestellen van een pakket zoals aangegeven in de volgende tabel.
- III De waarde van de wiskundige formule: $294/(11 \cdot \text{Prated})$, waarbij "Prated" is gerelateerd aan het ruimteverwarmingstoestel als hoofdverwarming.
- IV De waarde van de wiskundige formule $115/(11 \cdot \text{Prated})$, waarbij "Prated" is gerelateerd aan het ruimteverwarmingstoestel als hoofdverwarming.

Tab.4 Weging van ketels

$P_{\text{sup}} / (P_{\text{rated}} + P_{\text{sup}})^{(1)(2)}$	II, pakket zonder warmwatertank	II, pakket met warmwatertank
0	0	0
0,1	0,3	0,37
0,2	0,55	0,70
0,3	0,75	0,85
0,4	0,85	0,94
0,5	0,95	0,98
0,6	0,98	1,00
$\geq 0,7$	1,00	1,00

(1) De tussenliggende waarden worden berekend door lineaire interpolatie tussen de twee aangrenzende waarden.
(2) Prated is gerelateerd aan het ruimteverwarmingstoestel of het combinatieverwarmingstoestel als hoofdverwarming.

Tab.5 Efficiëntie van pakket

		DTG 130-45 Eco.NOx Plus	DTG 130-65 Eco.NOx Plus
Seizoensgebonden energie-efficiëntie van pakket	%	96	96

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S



www.dedietrich-thermique.fr
 Direction des Ventes France
 57, rue de la Gare
 F- 67580 MERTZWILLER
 ☎ +33 (0)3 88 80 27 00
 📠 +33 (0)3 88 80 27 99



DE DIETRICH REMEHA GmbH



www.remeha.de
 Rheiner Strasse 151
 D- 48282 EMSDETTEN
 ☎ +49 (0)25 72 / 9161-0
 📠 +49 (0)25 72 / 9161-102
 info@remeha.de



DE DIETRICH

www.dedietrich-otoplenie.ru
 129164, Россия, г. Москва
 Зубарев переулок, д. 15/1
 Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
 офис 309
 ☎ +7 (495) 221-31-51
 info@dedietrich.ru

VAN MARCKE



www.vanmarcke.be
 Weggevoerdenlaan 5
 B- 8500 KORTRIJK
 ☎ +32 (0)56/23 75 11



NEUBERG S.A.

www.dedietrich-heating.com
 39 rue Jacques Stas
 L- 2010 LUXEMBOURG
 ☎ +352 (0)2 401 401

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.



www.dedietrich-calefaccion.es
 C/Salvador Espriu, 11
 08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT
 ☎ +34 935 475 850
 info@dedietrich-calefaccion.es



DE DIETRICH SERVICE

www.dedietrich-heiztechnik.com
 ☎ Freecall 0800 / 201608

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG



www.waltermeier.com
 Bahnstrasse 24
 CH-8603 SCHWERZENBACH
 +41 (0) 44 806 44 24
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 📠 +41 (0) 44 806 44 25
 ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SA

www.waltermeier.com
 Z.I. de la Veyre B, St-Légier
 CH-1800 VEVEY 1
 ☎ +41 (0) 21 943 02 22
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 📠 +41 (0) 21 943 02 33
 ch.climat@waltermeier.com

DUEDI S.r.l.



www.duediclima.it
 Distributore Ufficiale Esclusivo
 De Dietrich-Thermique Italia
 Via Passatore, 12 - 12010
 San Defendente di Cervasca
 CUNEO
 ☎ +39 0171 857170
 📠 +39 0171 687875
 info@duediclima.it



DE DIETRICH

www.dedietrich-heating.com
 Room 512, Tower A, Kelun Building
 12A Guanghua Rd, Chaoyang District
 C-100020 BEIJING
 ☎ +86 (0)106.581.4017
 +86 (0)106.581.4018
 +86 (0)106.581.7056
 📠 +86 (0)106.581.4019
 contactBJ@dedietrich.com.cn

BDR Thermea (Czech republic) s.r.o



www.dedietrich.cz
 Jeseniova 2770/56
 130 00 Praha 3
 ☎ +420 271 001 627
 dedietrich@bdrthermea.cz

AD001NU-AJ

© Auteursrechten

Alle technische en technologische informatie in deze handleiding, evenals door ons ter beschikking gestelde tekeningen en technische beschrijvingen, blijven ons eigendom en mogen zonder onze toestemming niet worden vermenigvuldigd.

Wijzigingen voorbehouden.

20/01/2017



300005856-001-02